

# Lexical Heritage of the Lechite Type in the Czech and Russian Languages

Alexander Shaposhnikov<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup>Russian Language Institute RASc, Moscow, Russian Federation

\* Corresponding author. Email: [possidima@gmail.com](mailto:possidima@gmail.com)

## ABSTRACT

This article is dedicated to analysis of vocabulary of Lechite origin in Great Russian, Great Polish and Czech language areas. The common “Lechite” lexical fund is numerous. The study shows that prefixal derivatives with prefix *wy-/vy-* alone make more than 600 cognate lexical units. Only 16 forms have truly ancient Common Slavic status, while the overwhelming majority of forms continue the late Slavic dialectal neologisms not of the entire Winden dialectal area of the VI century, but of the actual Lechite area of the VII century AD. The undertaken study makes it evident that the large-scale migrations of Lechite tribes at the beginning of the VIII century to Bohemia and to the basin of Dnieper, Don and Oka left obvious lexical heritage, not only the Lechite people’s geographical terminology, but also the significant appellative lexical fund, preserved until today.

**Keywords:** *isogloss, geographic terms, appellatives, prefixal derivatives, river name, place name, noun, verb, Lechite lexical fund*

## I. INTRODUCTION

Over the last few years, Leszek Bednarczuk described the oldest core of the primordial Lechite lexical fund, collecting together the history of written attestation of ancient Polish words from 965 to 1299 AD in his *Słownik Chronologiczny* in the monograph “*Początki i pogranicza Polszczyzny*” [1]. Reading this chronological dictionary, I was thinking about the original Lechite lexical fund, its quantitative and qualitative characteristics as well as the etymological and lexicological material on which it would be possible to reconstruct in a positivistic manner. Some additional observations were made during my visit to the main exposition and a temporary exhibition at the Museum of the Origins of Polish State in Gniezno (Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie). It was this visit that enabled me to look at this issue with the scope of broader investigation.

It seems completely natural to me that the etymological clarification of the origin of the basic vocabulary of the Lechite language species (Old Polish and Middle Polish) should be carried out in three directions. The first direction should be considering the most ancient Polish vocabulary in respect of the

background of the Winden language area of the V–VII centuries AD. The second direction is taking into the account the Lechite lexical heritage in the Czech Prague area of the VIII–X centuries AD. The third direction is the identification of the Lechite lexical heritage in the “Lechite dialect belt” of Old Russia of the VIII–X centuries AD. Since the first approach has already been extensively researched by the polonistics of the XX century, we shall pay more attention to the latter two areas of research out of which it is the third direction that can give some new findings for Russian etymology, onomatology, historical lexicology.

## II. CZECH AND LECH: THE LECHITE LEXICAL LEGACY IN BOHEMIA

The legendary claim that *Czech* and *Lech* were brothers does not seem to be so far from the truth. Also the marriage of Mieszko and Dobrica, which marked the tribal union of the Lechites and Czechs at the very end of the ethnic history of these communities, does not seem accidental at all.

The cognate origin of the place names (oconyms) *Fraganeo* (Wrocław) and *Fraga* (Prague), denoting cities inhabited by the same tribal community for this can serve as the onomatologic proof of this. In the first hall of the archaeological and historical exposition of the museum of the city of Wrocław (Muzeum Miejskie Wrocławia, Pałac Królewski), we learn that back in the middle of the tenth century AD (before the inclusion of the Silesia region in the ancient Polish kingdom of

\*Fund: The article was prepared with the financial support of the Russian Foundation for Basic Research under the project 19-012-00059 “Vocabulary of the Slavic languages as the heritage and development of the Proto-Slavic lexical fund: word-formation, semantic and etymological aspects of the analysis in the lexicographic representation”

Piasts), the city of Wrocław was a tribal center of Czech citizens of Prague [2].

The place-name *Fraga* (Prague) is found in the Annals of the Frankish Empire of the late VIII – early IX centuries AD, however, the Czech tribe appears to be extraneous in Bohemia, surrounded on all sides by the tribes of the *Antae* group (*Khorvaty*, *Khorvat'zi* of *Bělochorvat* subgroup, the tribes *Tugostji*, *Gbany*, *Luczane*, *Lemuzy*, *Deczane*, *Litoměřitji* of *Běloserbian* subgroup) and those of the *Venetae* group (*Dudlebi?* *Sedliczane*, *Pszovane?*). The place-name (ethnonym?) *Fraganeo* was first recorded in the list of eastern subjects of the Frankish empire around 821 (preserved by the “Bavarian Geographer”). The ethnic name *\*pragane*: *Fraganeo* – the derivative ethnonym ending in *-(j)ane*, *-(j)anin* from the place name of *\*Praga* (cf. the Polish proper name *Praga* (1265)) apparently comes from the noun *praga* ‘opał, pragnienie’ [3]. Taking into account the long-standing Polish tradition of considering *Czech* and *Lech* as brothers, one may conclude that the *Fragane* settled on the Oder River, are the relics of the mother tribe while the Czechs of Prague are the daughter tribe.

The question arises: what linguistic material could substantiate the closest linguistic kinship between the Czechs and Lechites? Upon careful consideration, the confirmation may be found at several levels of the linguistic system of the Polish and Czech languages spanning the entire historical period. At the phonological and phono-morphological level, this could be:

- nasalized vowels *ę*, *ǫ* in Old Czech dialect, apparently, kept the nasal timbre back in the IX century (*-en-*: *Suentopulk*; *-un-*: *Ungare*, *Unlizi*) and only later did their systemic substitution take place with the Anto-Slavonic variants *e*, *é*, *u*, *ou*;
- the similar development of the palatalization of the Common Slavic phoneme *\*r'* in the Lechite and Czech dialects is stronger in the Lechite dialects *-rz-* (which clearly influenced the neighboring Belo-Croatian / Lower-Luzhick dialects *-ž-*) and weaker – in Czech *-ř-*;
- similar palatalization of *dj*, *tj* in Lechite and Czech in the direction of *dz*, *c* (*obcina*).

At the morphological level:

- in the Lechite and Czech prefixal derivatives with pref. *wy-*, *wy-*, and not *iz-*, as in the Anto-Slavonic group of dialects (including Belo-Serbian, Belo-Croatian, Old Church Slavonic, Chorutan, Croatian, Serbian, Bulgarian);
- the predominance of the suffix *nominis agenti -ak* in both Lechite and Czech areas.

Finally, at the lexico-semantic level, we can see a large amount of common heritage (Karłowicz et all. I–IX; Jungmann I–V; Kott I–VII; PSJČ I–VIII), from out which, for the sake of better transparency, we can highlight the exceptional Polish-Czech isoglosses being prefixal derivatives with the prefix *wy-* : *wy-*. Lechite lexical heritage in the Bohemian dialectal area is quite numerous even within the framework of the selected vocabulary of derivatives with pref. *wy-*, numbering 195 lexical units, which is only 40 units less than the corresponding Russian-Polish-Czech isoglosses (see below):

wybieg ~ výběh;  
wybuch ↔ v ýbuch;  
wybuchnąć ↔ vybuchnouti;  
wybuchywać ↔ vybuchovati;  
wybudować ↔ vybudovati;  
wychów ↔ v ýchova;  
wychować ↔ vychovati;  
wychowaniec ↔ vychovanec;  
wychowany? ↔ vychovaný;  
wychowywać ↔ vychovávat;  
wyciąg ↔ v ýtah;  
wycisk ↔ v ýtisk;  
wczekać ↔ vyčkati;  
wczekiwać ↔ vyčkávati;  
wydarzony ↔ vydařený;  
wydarzyć, wydarzyć się ↔ vydařiti se ‘удастся’;  
wydobyć (się) ↔ vydob ýti;  
wydobywać (się) ↔ vydob ývat;  
wydolywać ↔ vydolovati;  
wydrobić ↔ vydroboti;  
wydrzeć ‘вырвать’ ↔ vydřeti;  
wygląd ↔ v ýhled;  
wyglądać ↔ vyhledati;  
wygłosić ↔ vyhl ásti;  
wygotować ↔ vyhotovati;  
wygrabać ↔ vyhrabati;  
wyjętek ↔ výňatek;  
wykalacz ↔ v ýkal;  
wykapać ↔ vykapat;

wykaz ↔ vykaz / zkázá;	wynaszać, wynoszać ↔ vynášeti (se);
wykladać ↔ vykládáti;	wynik ↔ vynikajíti;
wykładowy ↔ v ýkladov ý (slovn ík);	wynórzyć ↔ vynořiti se;
wykonanie ↔ v ýkon;	wynurzyć się ↔ vynořiti se;
wykonawca ↔ v ýkonov ý;	wyobcować, -uje ↔ vyobcovati;
wykorzystać ↔ vykořistiti;	wyobrazenie ↔ vyobrazen í
wykorzystywać ↔ vykořistovati;	wyobrazic ↔ vyobraziti;
wykres ↔ v ýkres;	wyobrazować ↔ vyobrazovati;
wykreslic ↔ vykresliti;	wyorywać ↔ vyorávati;
wykrzesać? ↔ vykřesati jiskru;	wypaczyć, -ac ↔ vypáčiti;
wykwętny ↔ výkvět;	wypadnąć ↔ vypadnouti;
wyłączyć, wyłączyć ~ vyloučiti;	wypar ↔ v ýpar;
wylew ↔ v ýlev;	wyparać ↔ vypárati;
wylewać (się) ↔ vylévati (se);	wyparowanie ↔ vyparován í
wyłogi ↔ v ýloha;	wyparskać ↔ vyprchati;
wyłupać ↔ vyloupati;	wypełnować ↔ vyplňovati;
wyłupować ↔ vylupovati;	wypiąć ↔ vypjat ý;
wyłużyć ↔ vyloužiti;	wypiekać (się) ↔ vypěkati;
wymagać ↔ vymáhati;	wypieleszać ↔ vypelichati;
wymagać ↔ vymáhati;	wypieścić ↔ vypěstiti;
wymagania ↔ vymáhán í	wypilnować ↔ vyplňovati;
wymamic ↔ vymámiti / zmámiti;	wypilować ↔ vypilovati;
wymaścić ↔ vymastiti;	wypinać, wypnie (się) ~ vypínati (se);
wymawiać ↔ vymlouvati, vymluviti (se);	wypłacać ↔ vypláceti (se);
wymiana ↔ výměna / změna;	wypłacenie ↔ vypláčen í
wymiar ↔ výměř;	wypłazać ↔ vyplaziti (se);
wymiełać ↔ vymílati;	wypłazować ↔ vyplazovati;
wymleć ↔ vymleti ‘смолоть’;	wypleć ↔ vyplíti;
wymóc, wymoże (się) ↔ vymoci si / zmoci;	wypłód ↔ v ýplod;
wymowny, wymówny ↔ výmluvný (člověk);	wypłoszyć, wypłoszyć ↔ vyplástiti, vyplášený;
wymścić? ↔ vymstí se;	wypłynąć ↔ vyplynouti;
wymydlic ↔ vymydliti;	wypocić ~ vypotiti (se);
wymyk ↔ v ýmyk;	wypoczytać ↔ vypočítati;
wynagrodzić ↔ vynahraditi (si);	wypoic ↔ vypojití;
wynajść ↔ vynajíti;	wypomoc, -ože ↔ v ýpomoc;
wynalazek ↔ vynález;	wyporządzać ↔ vypořádati (se);
wynaleźć ↔ vynalézti;	wypotrzebować ↔ vypořebovati;
wynałóżyć ↔ vynalozítí;	wypowiedź ↔ v ýpověď’;

wypowiedzieć (się) ↔ vypověděti;	wysieknąć ↔ vyseknouti;
wyprać ↔ vyprati;	wysilać ↔ vys íati;
wypracować ↔ vypracovati;	wysilanie, wysilenie ↔ vys ían í vys íen í
wypragły ↔ vyprahl ý;	wysiłek, wysiłki ↔ vysílač;
wypragnąć ↔ vyprahnouti;	wyskakować ↔ vyskakovati;
wypranie ↔ vypran ý;	wyskok ↔ v ýskok;
wyprawa ↔ v ýprava / zpr áva;	wysłaniec ↔ vyslanec;
wyprosić (się) ↔ vyprositi (si);	wysławić ↔ vysloviti;
wyprostować (się) ↔ vyprošt'ovati (se);	wysłownie ↔ výslovně;
wyprowadzać (się) ↔ vyprov ázeti;	wysłowny ↔ v ýslovn ý;
wyprzęgnąć (się) ↔ vypráhnuti;	wysłowować ↔ vyslovovati (se);
wypuczać ↔ v ypučeti;	wysłuchać ↔ vysl ýchati;
wypukać ↔ vypukati;	wysłużka ↔ výslužka 'гостинец';
wypuklina ↔ vypuklina;	wyśmiech ↔ výsměch;
wypuknąć ↔ vypuknouti;	wysmukły ↔ vysmahl ý;
wypust ↔ v ýpust;	wyspa ↔ v ýspa / jesepe, -spa, -spu;
wypustka ↔ v ýpustka;	wystać, wystoi, wystojeć ~ vistáti;
wyrabiać ↔ vyráběti;	wystawa ↔ v ýstava;
wyrabować ↔ vyrabovati;	wystawać ↔ vystavěti;
wyraz ↔ v ýraz;	wysuwać, wysuwać się 'выдвинуться' ↔ vysouvati   санскр. <i>utsuvati</i> ( <i>utsū</i> 'to cause to go upwards');
wyraźnie, wyraźny ↔ výrazně, výrazný;	wyswiadczyć ↔ vysvědčiti;
wyrób ↔ v ýrob;	wytaczać ↔ vytáčeti;
wyroby ↔ v ýroba;	wytapiać ↔ vytápěti;
wyrok ↔ v ýrok;	wytargać ↔ vytrhati;
wyruszyć ↔ vyrušiti;	wytargawać ↔ vytrh ávati;
wyrzec się ↔ výřečný / zříci se;	wyteżyć ↔ vytěžiti;
wyrzecznosc ↔ výřečnost;	wytknąć ↔ vytknouti;
wyrzeczny ↔ výřečný;	wytłuk ↔ v ýtlak;
wyrznąć, wyrznać ↔ výříznouti;	wytok ↔ v ýtok vody / ztok;
wyrzucić ↔ vyřítiti;	wytracać ↔ vytr áčeti se;
wysad, wysada ↔ v ýsada, v ýsed;	wytracić ↔ vytratiti (se) / ztratiti;
wysadnie ↔ v ýsadn í	wytrwać ↔ vytrvati;
wyschły ↔ vyschl ý;	wytrwały ↔ vytrval ý;
wyścigiwać ↔ vystihovati;	wytrzeptywać ↔ vytřepávati;
wyścignąć ↔ vystihnouti;	wytwor, wytwór ↔ v ýtvor;
wysiać ↔ vys íi;	wytworny ↔ v ýtvorn ý;
wysiedzieć ↔ vyseděti;	
wysiek ↔ v ýsek;	

wytyczyć ↔ vytyčĭti;  
 wywodzić ~ vyváděti / zvaditi se  
 wywalować ↔ vyvalovati;  
 wywar ↔ v ývar / zvar, zv ára;  
 wywarzać ↔ vyvářeti;  
 wyważać ↔ vyvažeti;  
 wywietrzac ↔ vyvětrati  
 wywozować ↔ vyvozovati;  
 wywracać się ~ vyvraceti;  
 wyrzucić, wyrzucić ↔ vyvrĭti, vyvrĕlý  
 wyzbroić ↔ vyzbrojiti;  
 wyżerać ↔ vyžírati;  
 wyznaczyć ↔ vyznačĭti;  
 wyznamionować ↔ vyznamen ávati;  
 wyznanie ↔ vyzn án í  
 wyżr[ze]ć ↔ vyžrati

There is no great dialectic variability of the word-formation with only 27 lexical units, primarily limited to the level of word-formation models and conjugation paradigms of the verb. *-ować / -ywać ↔ -ávati*. This phenomenon suggests the continuation of areal word-creation on the inherited Lechite original material in Bohemia area. Czech forms are obviously more archaic, being peripheral, however, the amount of Czech lexical legacy of Lechite origin significantly supplements the general Lechite lexical fund, which will be discussed later.

### III. LECH AND RUS: THE LECHITE LEXICAL LEGACY IN RUSSIA

Comparative and historical linguistics of the nineteenth century spoke and wrote much about the linguistic kinship of Czechs and Lechites (but this subject was ideologically hushed up later in the twentieth century) while the considerable Lechite adstratum of the Old Russian is mentioned very seldom. Meanwhile, everyone is well aware of the fact that medieval Old Church Slavonic chroniclers claimed that the Radimitji and Vętitji came from the Lęchove (Ляхове) and settled down near the tribes of Sęvers and Croats [4].

The ethnonym *Radimitji* is convincingly interpreted as a derivative formed with patronymic suffix *-itji* from the truncated composite name *Radimir*, correlated with the Polish proper name *Radomir* and the place name *Radom* in the Sendomir Voivodeship of Minor Poland. The attempts of identifying the *Radimitji* with the *Lenzans* [5] should be considered unsuccessful.

Lechite *Vętitji* became part of East Slavic and Old Russian communities. *Vętitji*'s mounds of the VIII–IX centuries AD have been investigated extensively (cf. the sacred mound of Lech in Gniezno). Monuments of the archaeological culture of the Upper Poochye of the VIII–IX centuries are rightly associated with *Vętitji* [6]. "It is believed that they came at the beginning of the VIII century to the upper Oka, to the lands where the Baltic tribes already lived ... Despite this, they successfully retained their Slavic identity. This was manifested, among other things, in the fact that it was ... in Poochye that the "Lechite" tribe of the *Vętitji* reproduced fragments of the place-name landscape of their distant "Lechite" homeland" [7].

It is highly probable that the ethnic communities of the *Pol'ane* and *Lenzane* in the south-west of Old Russia, whose dialectal areas were also isolated around 700, were very likely to have Lechite origin. Their ethnonyms themselves speak out for a common origin with the Magna Poland's *Lęchs* (hypocoristic of *Lędzane*?) and *Pol'ane* as you can see from the map.

The fragments of the Lechite language heritage have been preserved, first of all, in the historical toponymy of the *Vętitji*, *Radimitji*, *Polane* and *Lenzane* lands.

It was noted that in Poochye (Oka river basin), the "Lechite" tribe of the *Vętitji* reproduced fragments of the toponymic landscape of their distant Lechite homeland" [7]. O. N. Trubachev had in mind such toponymic isoglosses of Moscovia and Mazowsze with Helminsky land as *Vschizh ~ Uściąg, Moskva ~ Moskiew, Pron'a* (Ryazan' land) ~ *Prony, Trubezh* (basin of Prip'at' and Desna; also in Ryazan' land) ~ *Trąbeż* [8], *Tula ~ Tul, Ugra ~ Wiahr, Wiar, Wihor < \*Vęgri* (Vasmer). "A special concentration of local names of Western Slavic origin ... falls to the Upper and Middle Poochye, but not to the adjacent Polish Mazovia lands of (Cherna and) Bela Rus!" [7]. The evidence can probably be found in remnants of the hydronymic base *\*strumy < \*straumōn* (Common Slavonic dialectal *\*Strumy, -ene*) and its derivative *\*strumykъ*, cf. *\*kamy, -ene, \*kamykъ*.

River names with the base *\*strum-* in Minor and Magna Poland are especially numerous. We can list as examples from the Vistula Hydronymia such names as *Strumieniec jez., Strumieniec staw, Strumień, Bobrownicki-Strumień, Głęboki-Strumień, Kanal-Strumień, Lesny-Strumień, Mlynski-Strumień; Olszowiecki-Strumień, Strumień Regulicki, Strumień Rylski, Strumień Wazyński, Wiśniewski-Strumień, Wodzisławski-Strumień, Strumny, Strumyk, jez Strumyk, Belczanski-Strumyk, Dziedzicow-Strumyk, Krzywy-Strumyk* [9].

In addition, we can include the appellatives which dwelling in the Polish language, albeit they are not very

common and some are even obsolete. According to Jan Karłowicz and the Warsaw dictionary [10], these are: *strum* ‘stream’, *strumieniancy*, *strumienić się*, *strumienienie się*, *strumieniowy*, *strumioniowka*, *strumienisty*, *strumienny*, *strumieniście*, *strumien strumisko*, *strumowaty*, *strumyczek*, *strumyk*, emerged from *strumyszczek*.

What does it mean? On the one hand, the functioning of this producing base forming both appellative and river names, confirms the primordial status of this word in the Lechite group of dialects. On the other hand, the widespread use of such elementary hydronymic base is usually characteristic for the area of secondary settlement and colonization of the territory. In other words, this ancient Common Slavic base had been inherited in Poland from the ancestral homeland lying somewhere in the south (cf. Bulgarian *Struma*, Trausic Στρούμων).

In the area of formation of the Czarna- and Biala-Russian dialects, the following single river names were observed: (1) *Strumel* / *Strumiel*, *Strumen* / *Strumien* (SG VII, 27: XIV–XV centuries), *Strumień* (SG XI 419) – a tributary of the river Sozh, the mouth in the Pinsk district of Brest Region and (2) *Strymin* – a swamp in the region of Dvinsk / Daugavpils [11]. This is certainly the Old Polish heritage in modern Belorussian. The base also functioned in the form of appellatives, for example, the Belorussian Dictionary cites such words as: *strumenisty* (Polish *strumienisty*), *stremenitsta*, *strumenits'* (Polish *strumieniec*), *strumenny* (Polish *strumienny*, *strumienna*), *strumen'* (Polish *strumień*), *strumen'chyk* (Polish *strumeczek*) [12], which are not native, but borrowed and phonetically adapted from the provincial Polish dialects of the eastern voivodships (district, country) of Rzecz Pospolita.

The same-root forms of *strumkovy* (Polish *strumykowy*), *strumìn'* (Polish *strumień*) are also found in Malorussian dialects. They too are not original (coming from Lenzane and Polane dialects of the VIII–X centuries AD), but borrowed and phonetically adapted from the provincial Polish dialects of the eastern voivodships (military districts) of the Polish-Lithuanian Commonwealth of the XVI–XVIII centuries.

Great-Russian dialects present the rarest case of preservation of the hydronymic base *\*strumъkъ* in the river name *Strumok* (right tributary of Zhuravl', right Ivot, left Desna) [8] located precisely in the area of the Radimitji dialect. Perhaps this is the only evidence of a river name originating from the base *\*strum-* in the dialect of Radimitji coming from Lechites, in contrast with the expansion of Middle Polish reflexes in neighboring Minor-Russian form *strumyk*, which is clearly declining compared to the actual Polish area of distribution.

In Great-Russian dialects of the linguistic community relating to the XVI–XVII centuries still only survivals of appellatives inherited in Old Russian language were preserved from the dialects of Vëtitji and Radimitji, migrants from Poland. That is why the forms of *struměn'* and *strumok*, which are now completely obsolete, should be considered as primordial and ancient in Great-Russian dialects. Migrants from this area could bring the single river names of *strumen'* and numerous streams to Novo-Russia (then “Novoserbia”) in the first half of the XVIII century.

In addition to the onomastic heritage of the Lechite heritage in the Great-Russian language area, we also note some linguistic analogies at the phonomorphological level of language structure, such as the progressive softening of frontal consonants before front vowels. In Polish this process was more intensive. However, it is the development of inherited word-building models that is most noticeable.

The Lechite lexical heritage has been preserved in the lexical fund of the Old Russian language. Russian scholars remember this very seldom, although we are talking about a very significant ancient lexical ingredient of the Lechite heritage in the Russian language, different from direct borrowings from Middle Polish language of XVI–XVIII centuries.

An attempt to review the most prominent Lechite lexical remnants in the basic lexical fund of the modern Russian language, undertaken recently, revealed a significant amount of native vocabulary inherited from the Vëtitji & Radimitji dialects [13].

For example, this includes most of the ancient formations with the prefix *wy-* (more than 350 words from the 2000 most common words), which now often have Old Church Slavonic alternatives with the prefix *iz-* / *is-* with the associated semantic and stylistic “shift”.

For transparency, we present the exceptional Russian-Polish isoglosses (183 units), which closely connect the Great Russian [14] and Great-Polish language [10] areas:

выбечь, выбѣчи, выбѣщи (1097?) ↔ wybiec;

выбивать, выбивать (1642), выбивается (1667), выбиваютъ (1680) ↔ wybijać;

выбираться, выбиратца (1618), выбирается (1610) ~ wybierać się;

выборы ↔ wybory;

выбраться, выбратиса (1454) ↔ wybrać się ‘собратся’;

выбивать ↔ wybywać (Russian *выбивает* ~ Sanskr. *udbhāvayati* (*udbhu* ‘to cause to exist’));

выведывать, вывѣдываешъ (1673) ↔  
wywiadywać;

выветреть, вывѣтрѣти, вывѣтрѣло (XVI) ↔  
wywietrzeć;

выветриться, вывѣтрить(ся) ↔ wywietrzyć (się);

вывинуть(ся), вывинеться, вывинжтиса (XVI) ↔  
wywinać;

вывихнуть(ся), вывихнжти (XVI) ↔ wywicznać;

вывлечь, вывлекоше (1065?), вывлѣчи,  
вывлекѣтсѧ (XIII, XIV, XV) ↔ wywlec;

вывозить(ся), вывозить (1646), вывозити (1597),  
вывозитса (1533) ↔ wywozić;

выгинать, выгина, выгинъ (арханг. Даль),  
выгибати (XVII в.) ↔ wyginać;

выгладить, выгладити (1472? 1549) ↔ wygładzić;

выгребать, выгребати (1549), выгребѧжъ (1653)  
↔ wygrzebać;

выдалблывать, выдалбливати, выдалбвивают  
(XVII) ↔ wydłubywać;

выдвинуть, выдвинъ вонъ (XVII) ↔ wydźwignąć;

выделение, выдѣление ↔ wydzielenie,  
wydzielenie (się);

выдыхать, выдыхая, выдыхаться (РосЦел) ↔  
wydychać;

выеден(ный) ↔ wyjedzony;

выехать, выѣхати ↔ wyjechać (Russian *выехать*  
~ Sanskrit *udyacchati, udyacch* 'to raise, to lift up');

выжать, выжмж (1534) ↔ wyżać;

выжать, выжнж (1631) ↔ wyżać;

вызванивать, вызвоили (XVII) ↔ wydzwaniać;

выздореветь, выздоревѣти (1600) ↔ wyzdrowieć;

выздоровление ↔ wyzdorowienie;

вызывать, вызывати (1088, 1636) ↔ wyzywać;

вызывающий ↔ wyzywający;

выигрывать ↔ wygrywać;

выказывать ↔ wykazywać;

выкалывать ↔ wykolywać;

выкапывать, выкапывати, выкопывати (1650) ↔  
wykorywać;

выкармл(ив)ать (XVII) ↔ wykarmiać;

выкашливаться ↔ vykašlávati (se);

выкипеть, выкипѣть, выкипить (1534) ↔  
wykipieć;

выкладывать, выкладываютса (1486),  
выкладывать (1606) ↔ wykładować;

выклевать, выкливаютъ (XVI–XVII) ↔ wykłuć,  
wykluwać;

выключать(ся) ↔ wykluczać;

выключить(ся) ↔ wykluczyć;

выковать, выковати (1707) ↔ wykuć, wykuwać;

выколоситься, выколосилась рожь (1627) ↔  
wykłosić się;

выколоть, выкололи (1627) ↔ wykłuć;

выкопать ↔ wykopać;

выкормить, выкормили (1708) ↔ wykarmić;

выкорчевать ↔ wykarczować;

выкорчѣвывать ↔ wykarczowywać;

выкраивать ↔ wykrawać;

выкрасть, выкрасти (1445) ↔ wykraść;

выкрикивать ↔ wykrzykiwać;

выкройка ↔ wykrój;

выкроить, выкроенѣю (XVI–XVII) ↔ wykroić;

выкрутасы ↔ wykretasy;

выкупить, выкѣпихъ (1204, 1455), выкѣпитиса  
↔ wykupić;

выкупной, выкѣпнѣю грамотѧ (1499) ↔ wykupny;

выкурить (1677) ↔ wykurzić;

вылазить, вылаза, вылазити (1074, 1282, 1377)  
↔ wyłazić;

выламывать (1630) ↔ wylaamywać;

вылежать(ся) (1652) ↔ wyleżeć (się);

вылеплять ↔ wylepiać;

вылетывать, вылетывати (XVII) ↔ wylatywać;

вылизывать ↔ wylizywać;

вылинять ↔ wylinieć;

вылить, выльяти (997, 1377) ↔ wylać (się),  
wyleje;

вылупливаться (1670) ↔ wylupywać;

вылуплять(ся) (Даль) ↔ wylupiać;

вылучать (?), улучать ↔ wyluczać;

вылушивать ↔ wyluskiwać;

- вымазывать ↔ wymazywać;  
 выменять, вымѣнять (1670) ↔ wymieniać;  
 вымереть (1533) ↔ wymrzeć;  
 вымерять(ся) (1620, 1644) ↔ wymierzać;  
 вымесить, вымѣсить (XVI) ↔ wymiesić;  
 вымести (XVI–XVII) ↔ wymieść;  
 вымешивать ↔ wymieszywać;  
 вымирание ↔ wymieranie;  
 вымолотить, вымолоченое (XVI) ↔ wymłócić;  
 выморозить (1657) ↔ wymrozić;  
 вымостить, вымощена (1594) ↔ wymościć;  
 вымышленный, вымышленниковъ (1658) ↔ wymyślony;  
 выносить, выносить (1584) ↔ wynosić;  
 вынуждать ↔ wynudzać;  
 вынянчить ↔ wyniańczyć;  
 вынять, выняса (1115 / XV) ↔ wyjąć;  
 выпаливать ↔ wypaliwać;  
 выпархивать ↔ wyparskiwać;  
 выпехнуть (1631), выпехнуть (Даль) ↔ wyrchnąć;  
 выпечка ↔ wypiek;  
 выпивать, выпивати (XVI) ↔ wypijać;  
 выпиливать ↔ wypilywać;  
 выпирать ↔ wypierać;  
 выписывать(ся), выписывати, выписовати (1516) ↔ wypisywać (się);  
 выплавить (1625) ↔ wypławić;  
 выплавлять, выплавливают (1663) ↔ wypławiać;  
 выплакивать ↔ wypłakiwać;  
 выплёскивать ↔ wypluskiwać;  
 выплеснуть ↔ wyplusnąć;  
 выплыть (1670) ↔ wypłyć;  
 выползать ↔ wypełzać;  
 выполнѣніе (Сл. Нордстета; АТ), выполненіе (САР<sup>1</sup>) ↔ wypełnienie;  
 выполнять, выполнять (1650) ↔ wypełniać;  
 выполоть, выполоть (1659) ↔ wypoleć;  
 выпороть ↔ wyproć;  
 выпороть, выпороша (XVI) ↔ wyrucić ‘распороть’;  
 выпотрошить (Даль) ↔ wypatroszyć;  
 выпотѣть, выпотевъ (XVII) ↔ wypacać;  
 выправлять ↔ wyprawiać;  
 выпростать(ся) (Даль) ↔ wyprostać (się);  
 выпростить (Даль) ↔ wyprościć (się);  
 выпростывать (Даль) ↔ wyprostować (się);  
 выпрячь, выпрагъ (XVI) ↔ wyprząc, wyprzęgę (się);  
 выпуклость ↔ wyukłość;  
 выпуск, выпѣскъ (1512) ↔ wypust;  
 выпучить, выпучити (XVII) ↔ wypuczyć;  
 выпытывать ↔ wypytywać;  
 выравнивать ↔ wyrównywać;  
 выражать, выражати (XVI) ↔ wyrażać;  
 выражаться ↔ wyrażać się;  
 выражен ↔ wyrażony;  
 выразитель ↔ wyraziciel;  
 вырастать и выростать ↔ wyrastać;  
 вырезывать, вырѣзывать, вырезають (1609) ↔ wyrzezywać;  
 выродиться (XVI) ↔ wyrodzić się;  
 выродок ↔ wyrodek;  
 вырождаться (Church Slavonic!) ↔ wyradzać się;  
 выронить, выронилъ (1635) ↔ uronić;  
 выруб, вырѣбъ (1683) ↔ wyrąb;  
 вырывать(ся) ↔ wyręwać (się);  
 высвѣтлять (Даль) ↔ wyswietlać;  
 высевать, высѣвать, высевали (1604) ↔ wysiewać;  
 выселение, высѣлениѣ ~ wysiedlenie;  
 выселить, выселились (1700) ↔ wysiedlić;  
 выселять, высѣлять ~ wysiedlać;  
 высесть, высѣдь на брѣгъ (1016? 1377) ↔ wysiąść;  
 высечь, высѣчи, высѣчиса (1096, 1113, 1377) ↔ wysiec;  
 выскакивать, выскакивати (XVI) ↔ wyskakiwać;  
 выследить, выслѣдити (1689) ↔ wysledzić;



выслуживать(ся), выслѣживаль (1653) ↔ wysługiwać się;  
 выслушивать ↔ wysłuchiwać;  
 высморкаться, высморкати (XVI) ↔ wysmarkać się;  
 вы́смѣять ↔ wyśmiać się (Old Russian *высмѣеть* ~ Sanskrit *utsmayati, udsmi* 'to begin smiling, smile at');  
 высовывать(ся) ↔ wysuwać (Russian colloquial *высувать* ~ Sanskrit *utsuvati, utsū* 'to cause to go upwards');  
 выстаивать ↔ wystawać;  
 выстилать ↔ wyściełać;  
 выстрелить, выстрѣлити (1639) ↔ wystrzelić;  
 выстричь ↔ wystrzyć;  
 выстрогать, выстругать ↔ wystrugać;  
 выстудить, выстѣдити (XVI-XVII) ↔ wystudzić;  
 выстукивать ↔ wystukiwać;  
 выступление (САР) ↔ wystąpienie;  
 высушивать, высушивати (1587, 1622) ↔ wysuszywać;  
 высушить, высушити (XVI) ↔ wysuszyć;  
 высыпаться ↔ wysypiać się;  
 высысати (XVI, 1628) ↔ wysysać;  
 высыхать, высыхати (XVI) ↔ wysychać;  
 выталкивать ↔ wytłukiwać;  
 вытерпѣть ↔ wycierpieć;  
 вытѣсывать ↔ wyciesywać, wyciosywać;  
 выткать, выткати (1660, 1682) ↔ utkać;  
 вытолкать, вытолкати (1672) ↔ wytłukać;  
 вытоптать, вытоптати (1595, 1617) ↔ wydeptać;  
 выторговать (1643), вытѣрговати ↔ wytargować;  
 выточены ↔ wytoczony;  
 вытравлять, вытравливають (1472) ↔ wytrawiać;  
 вытрѣпывать, вытрѣпливать (Даль) ↔ wytrzępywać;  
 вытряхнуть ↔ wytrząsnąć;  
 выть ↔ wuć;  
 выучить, выѣчити, выѣчити (1504) ↔ wyuczyć;  
 выхватить, выхватити (1590, 1626) ↔ wychwycić;

выходец, выходцах (1577), выходцы (1609) ↔ wychodźca;  
 вычерпывать(ся) ↔ wyczerpywać (się);  
 вычески ↔ wyczeski;  
 вычѣсывать ↔ wyczesywać;  
 вычитать, вычитаѣж (1646) ↔ wyczytać;  
 вычищать, вычищати (XVI-XVII) ↔ wyczyszczać;  
 вышивка (1646) ↔ wyszywka;  
 вышитый ↔ wyszycie (Russian *вышить* ~ санскр. *utsyūtá, utsyu* 'sewed up, sewed to');  
 вышить, вышити, вышилаца (1551, 1585) ↔ wyszyć;  
 выщипать ↔ wyszczypać;  
 выщипывать, выщипываль (1653) ↔ wyszczypuwać;  
 выявлять, выявляютца (1663) ↔ wyjawiać;  
 выяснять, выясняться 'стать светлым, яснее (о небе)' (1729) ↔ wyjaśniać (się);  
 выять, выяти (1156 / XIII), выятиса, выиметь (1199) ↔ wyjąć;  
 It is striking that the archaic Lechite forms are perfectly preserved even in Old Church Slavonic covering of Old-Russian period. Archaic Old Russian forms show extremely insignificant dialectal variability (only 12 lexical units).  
 These isolexes should be supplemented with exceptional Russian-Czech isoglosses (25 lexical units) [15], probably remnants of the periphery of the Lechite language range the Lechite archetypes of which were not preserved in the Polish language, but once existed:  
 выветрять ↔ vuvětrati;  
 вызывать ↔ vyzývati;  
 выимати, выималь (1340, 1351, 1389) ↔ vyj ímati / zj ímati;  
 выкинуть ↔ vykynouti;  
 выкручивать(ся) ↔ vykručovati (se);  
 выкуповать, выкупающего (XVII) ↔ vykupovati (se);  
 вылезать, вылѣзати ↔ vylézati;  
 вылепливать ↔ vylepovati;  
 вылов ↔ v љov;  
 выманивать, выманивають 1623 ↔ vymaňovati;  
 вымелѣть, вымелѣла (1614) ↔ vymletí;

вымеривать ↔ *vyměřovati*;  
 вынос, выносѠ (1584) ↔ *v ýnos*;  
 выносной, выносныхъ (1521) ↔  
*v ýnosn ývynyřivati* ↔ *vynořovati*;  
 выпаривать ↔ *vupařovati* (se);  
 выпачивать (Даль) ↔ *vuposovati*;  
 выпихивать, выпехивать (Даль) ↔ *vyp řhávati*,  
*vypichovati*;  
 выпихнуть (Даль) ↔ *vyp řhnouti*;  
 выплёвывать ↔ *vuplívovati*;  
 высаживать ↔ *vysazovati*;  
 вытяжка (1646) ↔ *v ýtěžek*;  
 выщвести ↔ *vukv ěsti*;  
 выцветать ↔ *vukv ětati*;  
 выясниваться (1729) ↔ *vujasňovati*;

In this case, we note 16 dialectal variants of phonomorphological reflexes and word-formation models. Both languages have the tendency of turning -*ę*-, -*q*- into -'a- / -'e-, -u-. Here the dialectal variability of forms (-'ivati / -'ovati) is more noticeable, but the Lechite archetype is reconstructed without difficulty with a high degree of reliability. Semantics is also well preserved.

Since the formal identity embraces not only forms of indefinite mood (infinitives), but also whole word-formation models, paradigms of declension and conjugation of words, it does not seem correct to perceive this to be the result of a language contact and late hybridization of languages in these isoglosses. On the contrary, this is an obvious evidence of the ancient linguistic kinship of the Lechite dialects of Bohemia and Russia.

In conclusion, for yet more clarity, we will present sequentially isoglosses with prefix *wy-* (235 lexical units), linking all three language areas (Russian – Polish – Czech) [10, 14, 15] and representing the obvious Lechit lexical legacy:

выбегать, выбѣгать, выбѣгати (XI) ↔ *wybiegać*  
 ↔ *vub řati* / *zběhati*;  
 выбелить, выбѣлить ↔ *wybielić* ↔ *vub řiti*;  
 выбирать, избирати (XVI, 1627) ↔ *wybierać* ↔  
*vub řati*;  
 выбить, выбити, выбьютъ зѣбъ (XII), выбиль, -и  
 (1186?) ↔ *wybić* ↔ *vub ři* (se);  
 выбой, выбои (1599), выбою (1667) ↔ *wyb ój*, -  
*oju* ↔ *v ýboj* / *zboj*, *zbuřj*;

выбор, выборѠ (1534) ↔ *wyb óř* ↔ *v ýbor*;  
 выборный / выбранный, выборный, -ымъ (1556,  
 1600) ↔ *wyborny* ↔ *v ýborny* / *vybran ýj*;  
 выборов ↔ *wyborowy* ↔ *v ýborov ýj*;  
 выбрать, избрати (1499) ↔ *wybrać* ↔ *vybrati*  
 (Russian *wybieret* ~ Sanskrit *udbharati*, *udbhř* 'to take  
 or carry away or out');  
 выбыть ↔ *wybyć* ↔ *vub ýti*;  
 вывалить, вывалиться (1600), вывалиша (1453?)  
 ↔ *wywalić*, *wywalić się* ↔ *vuyaliti*;  
 вывалять, вывалати (XVI) ↔ *wywalać* ↔ *vuy řeti*;  
 выварить, выварить (XVII) ↔ *wywarzyć* ↔  
*vuyvařiti* / *zvařiti*;  
 вывезти(ся), вывезоша (1220?), вывезти (1590),  
 вывезѠтца (1532) ↔ *wywieźć* ↔ *vuyv ěti* (Russian  
*wywezet* ~ Sanskrit *udvahati*, *udvah* 'to carry out or up;  
 to bear up; to lift up');  
 выверять, вывѣрять ↔ *wywierać* ↔ *vuyv ěrati*;  
 вывесить, вывѣсить, вывѣсити, вывѣсать (1135 /  
 XVI–XVII) ↔ *wywiesić* ↔ *vuyv ěsiti*;  
 вывеска, вывѣска, на вывѣскѠ (1664) ↔  
*wywieszka* ~ *vývěska*;  
 вывести, вывести, вывести (1204? 1215? 1282,  
 1377) ↔ *wywieść* ↔ *vuyv ěsti* (se) / *zv ěsti*;  
 вывлекать, вывлекать (1670) ↔ *wywlekać* ↔  
*vuyvl ěkati*;  
 вывод ↔ *wyw ód* ↔ *v ývod* / *zvod*;  
 выводить(ся), выводити (1305, 1370) ↔  
*wywodzić* 'тщательно вырисовывать' ↔ *vuyvoditi* /  
*zvoditi*;  
 вывоз, вывозѠ (XVII) ↔ *wyw óz* ↔ *v ývoz*;  
 выволочь, выволочи (1630) ↔ *wywleć* ↔ *vuyvl ěci*;  
 выворот, выворотомъ (1588) ↔ *wywrot*, *wywr óř*  
 ↔ *v ývrat*;  
 выворотить, выворотити (1648), выворотилсѧ ↔  
*wuywřócić*, *wuywřócić się* ↔ *vuyv řiti* / *zvr řiti*;  
 выглянуть, выглянѣти, выглянѣть (1609) ↔  
*wyglądnać* ↔ *vuyhlědnouti*;  
 выгнати, выженѣть, выгонить (1138? XV) ↔  
*wyгнаć* ↔ *vuyhnati*;  
 выгнуть, выгнѣть (XVII) ↔ *wygiąć*, *wyginąć* ↔  
*vuyhnouti se*;  
 выгода ↔ *wygoda* ↔ *v ýhoda*;  
 выгодный ↔ *wygodny* ↔ *v ýhodn ýj*, -*ě*;

выгон, выгонь (1649) ↔ wygon ↔ v yhon;  
 выгонять, выгоняти (XI, XII), выгоняють (1674) ↔ wyganiać ↔ vyháněti;  
 выгореть ↔ wygorzeć ↔ vyhořeti;  
 выгоститься, выгостилса (XVII) ↔ wygościć ↔ vyhostiti;  
 выдавать, выдавати за мжжъ (1612), выдаваемъ (1224) ↔ wydawać (się) ↔ vyd ávati (se);  
 выданье ↔ wydanie ↔ vyd án í  
 выдать(ся), выдана (1229), выдати (1282) ↔ wydać (się) ~ vydati (se);  
 выдел, выдѣль (1622, 1667) ↔ wydział ↔ vydělek;  
 выделить, выдѣлити (1598) ↔ wydzielić ↔ vydělití;  
 выделять(ся), выдѣляти (1649), выдѣлятиса ↔ wydzielać (się) ↔ vyděláti;  
 выдирать (1626) ↔ wydzierać ↔ vyd fáti;  
 выдоить (1549) ↔ wydoić ↔ vydojiti;  
 выдолбать ↔ wydłubać ↔ vydlobati, vydlabati;  
 выдох ↔ wydech ↔ v ýdech;  
 выдохнуть, выдохнѣти ↔ wytchnąć ↔ vydechnouti / zdechnouti;  
 выдрать (1282?) ↔ wydrać ↔ vydrati se;  
 выдуть ↔ wydać ↔ vydouti;  
 выезд, выѣзд (1425) ↔ wyjazd ↔ v ýjezd;  
 выездить, выѣздаче (XV), выѣздиль (1516) ↔ wyjażdżić ↔ vyjezditi;  
 выезжать, выѣзжати (1413?) ↔ wyjeżdżać ↔ vyjížděti;  
 выесть ↔ wyjeść ↔ vyj ští;  
 выживать ↔ wyżywać ↔ vyživati se;  
 выжить (1609) ↔ wyżyć ↔ vyžítí / zežiti;  
 вызвать, вызваша (1547) ↔ wyzwać, wezwać ↔ vyzvati;  
 визнавать (1665) ↔ wyznawać ↔ vyzn ávati;  
 вызнать (1588) ↔ wyznać ↔ vyznati;  
 вызолотить (1687), вызолочена (1469) ↔ wuzłócić ↔ vyzlatiti;  
 выыскать, выыскаша (XVI) ↔ wuzyskać ↔ vyz škati / z škati;  
 выигран ↔ wygrana ↔ v ýhra;

выиграть, выиграти (XVI–XVII) ↔ wygrać, wyjrzeć ↔ vyhr áti;  
 выискать, выискаль (1528, 1677)? ↔ wyskać ↔ v ýskati;  
 выйти, выити ↔ wyiść ↔ vyjeti, vyj fi / zej f, (ne)zejdeš;  
 выказать (1582) ↔ wykazać ↔ vyk ázati / zk ázati;  
 выкашливаться ↔ wykaszliwać (się) ↔ vykašlávati (se);  
 выкашлять, выкашлятиса (XVI), выкашляться ↔ wykašlać się ↔ vykašlati (Russian *выкашлять* ~ Sanskrit *utkāsate*, *utkas* ‘to cough up; hawk; to expectorate’)  
 выкидать, выкида их вон (1535) ↔ wykidać ↔ vykudati;  
 выклад, выкладъ (XVI–XVII) ↔ wyklad ↔ v yklad<sup>1, 2</sup>;  
 выкопать, выкопати (1517) ↔ wykopać ↔ vykupati / zkupati;  
 выкрик ↔ wykrzík ↔ výkřik;  
 выкрикнуть ↔ wykrzyknać ↔ vykřiknouti;  
 выкрутить ↔ wykręcić ↔ vykroučiti;  
 выкуп (1494) ↔ wykup ↔ v ýkup;  
 выкупать (са) (1282) ↔ wykupać (się); wykupati ↔ vykoupati (se);  
 вылезти, вылѣзти (997, 1130, 1169, 1193, 1282, 1377) ↔ wyleźć ‘вылезать’ ↔ vyl ézti / zleztí;  
 вылепить ↔ wylepić ↔ vylepiti;  
 вылет, на вылетъ (1681) ↔ wylot ↔ v ýlet;  
 вылетать, вылетати (XVII) ↔ wylatać ↔ vyl étati;  
 вылететь, вылетѣти (1633) ↔ wyliecieć ↔ vyletěti;  
 вылечить(ся), вылечень (1688) ↔ wyleczyć (się) ↔ vyléčiti (se);  
 выливать (ся), выливати (1587) ↔ wylewać (się) ↔ vyl évati (se);  
 вылизать ↔ wylizać ↔ vyl ízati;  
 вылить(ся), вылити, вылилась (1530, 1675) ↔ wylić (się), wyleje ↔ vyl fi (se) / zl fi;  
 выловить (1654) ↔ wyłowić ↔ v ýloviti / zloviti;  
 выложить, выложитса (1360) ~ wyłożyć ↔ vyložiti;  
 выломать (1630) ↔ wyłamać, wylomać ↔ vyl ánati;

ВЫЛОМИТЬ, ВЫЛОМИША, ВЫЛОМИСА (1174, 1560, 1617) ↔ *wyłomić* ↔ *vylomiti (dveře) / zlomiti*;

ВЫЛУПАТЬ(СЯ) (Даль) ↔ *wyłupać* ↔ *vyloupati*;

ВЫЛУПИТЬСЯ, ВЫЛУПИТИ (1534), ВЫЛУПИЛСА (XV) ↔ *wyłupić ~ vyloupiri / złupit'*;

ВЫЛУЧИТЬ (Даль), УЛУЧИТЬ ↔ *wyłączyć, wyłęczyc* ↔ *vyloučiti*;

ВЫЛУЩИТЬ (Даль) ↔ *wyłuszczyć* ↔ *vylušiti (hrách)*;

ВЫМАЗАТЬ (1624) ↔ *wymazać* ↔ *vymazati*;

ВЫМАНИТЬ (1560, 1666) ↔ *wymanić* ↔ *vymaniti*;

ВЫМЕНИТЬ, ВЫМѢНИТЬ (1470) ↔ *wymienić* ↔ *vuměnití / změnití*;

ВЫМЕРЗАТЬ ↔ *wymarzać* ↔ *vymrzati*;

ВЫМЕРЗНУТЬ ↔ *wymarznąć* ↔ *vymrznouti*;

ВЫМЕРИТЬ (XVI–XVII) ↔ *wymierzyć* ↔ *vyměřiti / změřiti*;

ВЫМЕТ, ВЫМЕТОМЪ (1556) ↔ *wymioty* ↔ *výmět(ek) / změt, změty*;

ВЫМЕТАТЬ(СЯ), ВЫМѢТАИ (1076), ВЫМЕТАШАСЯ (1468) ↔ *wymíatać, wymíetać, wymiotać* ↔ *vymetati / zmetati*;

ВЫМИРАТЬ ↔ *wymierać* ↔ *vym řati*;

ВЫМКНУТЬ, ВЫМКНѸЛСА (XVI) ↔ *wymknać (się)* ↔ *vumknouti (se)*;

ВЫМОГАНЬЕ (Даль) ↔ *wymagania* ↔ *vym řání*;

ВЫМОГАТЬ ↔ *wymagać* ↔ *vym řhati*;

ВЫМОКНѸТЬ (XVI) ↔ *wymoknać* ↔ *vumoknouti*;

ВЫМОЛВА (1606) ↔ *wymowa, -y* ↔ *v ýmluva*;

ВЫМОЛВИТЬ, ВЫМОЛЪВЛѸЖ ↔ *wymówić; wymólvic* ↔ *vumluviti*;

ВЫМОЛИТЬСЯ, ВЫМОЛИСА (1146) ↔ *wymodlić (się)* ↔ *vumodliti si*;

ВЫМОЛОТ, ПО ВЫМОЛОТУ (1671) ↔ *wymlety, wymłót* ↔ *v ýmlat*;

ВЫМОТАТЬСЯ ↔ *wymotać (się)* ↔ *vymotati (se)*;

ВЫМОЧИТЬ, ВЫМОЧИТИ (XVI) ↔ *wymoczyć* ↔ *vumocíti (se)*;

ВЫМЫВАТЬ, ВЫМЫВАЮТЬ (1627, 1670) ↔ *wymywać* ↔ *vum ývati*;

ВЫМЫКАТЬ, ВЫМЫКАША, ВЫМЫКАТИ (1185, 1365, 1377) ↔ *wymykać* ↔ *vumykati se*;

ВЫМЫСЕЛ, ВЫМЫСЛЬ (1643) ↔ *wymysł* ↔ *v ýmysl*;

ВЫМЫСЛИТЬ (1623) ↔ *wymyślić* ↔ *vymysliti (si) / zmysliti si*;

ВЫМЫТЬ, ВЫМЫТИ (1594) ↔ *wymyć* ↔ *vum ýti*;

ВЫМЫШЛЯТЬ, ВЫМЫШЛЯТИ (1649) ↔ *wymyślać* ↔ *vumýšleti*;

ВЫНЕСТИ, ВЫНЕСЕ, ВЫНЕСТИ (XIV, 1648) ↔ *wynieść* ↔ *vyn ésti*;

ВЫНИКАТЬ, ВЫНИКАЮТ (XVI) ↔ *wynikać* ↔ *vynikati*;

ВЫНИКНУТЬ, ВЫНИКНѸ (912?), ВЫНИКНѸТИ (XVI) ↔ *wyniknać* ↔ *vyniknouti / zniknouti (se)*;

ВЫНОСНОЙ, ВЫНОСНЫХЪ (1521) ↔ *wynośnik* ↔ *v ýnosn ý*

ВЫНУДИТЬ ↔ *wynudzić* ↔ *vynutiti*;

ВЫОРАТЬ, ВЫОРАЛЬ (1626, 1666) ↔ *wyorać, -rze* ↔ *vyorati / zorati*;

ВЫПАД ↔ *wypad* ↔ *v ýpad*;

ВЫПАДАТЬ, ВЫПАДАТИ (XVI–XVII) ↔ *wypadać* ↔ *vypadati* (Russian *выпает* ~ Sanskrit *utpādayati, udrpad* 'to produce, beget, generate; to cause, effect, to cause to issue or come forth, bring forward');

ВЫПАЛИТЬ ↔ *wypalić (się)* 'выгореть' ↔ *vyp řiti*;

ВЫПАРИТЬ(СА) (XVI–XVII) ↔ *wyparzyć* ↔ *vupařiti*;

ВЫПАСАТЬ ↔ *wypasać* ↔ *vyp řati*;

ВЫПАСТЬ, ВЫПАСТИ (XVI–XVII) ↔ *wypaść* ↔ *vyp řsti*;

ВЫПЕКАТЬ(СЯ) ↔ *wypiekać, wypiekać (się)* ↔ *vyp řkati* (Russian *выпекает* ~ Sanskrit *utpācayati, udrpāc* 'to boil thoroughly, heat');

ВЫПЕЧЬ, ВЫПЕКЛСА (1534) ↔ *wypiec, -cze, wypiec (się)* ↔ *vyp řci chl ř / zp řci*;

ВЫПИСАТЬ, ВЫПИСАТИ (1456), ВЫПИСАТЬСЯ ↔ *wypisać (się), wypsieć* ↔ *vypsati*;

ВЫПИСКА (1587) ↔ *wypis, wypisy* ↔ *v ýpis*;

ВЫПИТЬ, ВЫПИТИ (1494) ↔ *wypić, wypjać* ↔ *vyp ři* (Russian *выпить, выпьет* ~ Sanskrit *utpibati, udrpā* 'to drink out, sip out; to drink up, devour');

ВЫПИХАТЬ, ВЫПЕХАТЬ (Даль) ↔ *wypychać, wupchać ~ vup řhati*;

ВЫПИХНУТЬ, ВЫПЕХНѸЛЬ (1631), ВЫПЕХНУТЬ (Даль) ↔ *wupchnać* ↔ *vyp řhnouti*;

ВЫПЛАКАТЬ(СЯ) ↔ *wypłakać* ↔ *vuplakati se / si*;

ВЫПЛАТА ↔ *wypłata* ↔ *v ýplata peněž*;

ВЫПЛАТИТЬ ↔ *wypłacić* ↔ *vuplatiti (se)*;

выплювать, выплевавше (1156) ↔ *wypluwać* ↔ *wyplivati / zplivati*;

выпленить, выплени (1512), выплѣнили (1609) ↔ *wyplenić* ↔ *wypleniti*;

выплести ↔ *wypleść (się)* ↔ *wyplésti (se)*;

выплетать ↔ *wyplatać (się)* ↔ *wyplétati (se)*;

выплывать ↔ *wypluwać* ↔ *wyplývati* (Russian *выплывет* ~ Sanskrit *utplavate, utplavati, udplu* 'to swim upwards, emerge');

выплюнжти (XIII–XIV–XV) ↔ *wyplunąć* ↔ *wyplivnouti*;

выползнѣть, выползнѣша (XVI) ↔ *wypełznąć* ↔ *wypláznouti*;

выполнить, выполнитъ и выполниться (САР<sup>1</sup>) ↔ *wypełnić* ↔ *wyplniti (se)*;

выпорхнуть (XVII) ↔ *wypierchnąć, wyparsknać* ↔ *wyprsknouti*;

выправить, выправи (1148, 1493) ↔ *wyprawić* ↔ *wypraviti / zpraviti, spraviti*;

выправка (1693) ↔ *wyprawa* ↔ *v ýprava / zpráva*;

выпроводить, выпровадиша (1329) ↔ *wyprovadzić (się)* ↔ *wyprovoditi*;

выпросить ↔ *wyprosić (się)* ↔ *wyprosiť (si)*;

выпрягать ↔ *wyprzegać* ↔ *wypráhati*;

выпуклый ↔ *wypukły* ↔ *wyukl ý*;

выпускать, выпускати, выпѣщаетъ (XVI–XVII) ↔ *wypuszczać na wolność* ↔ *wyrouštěti*;

выпустить (XVI–XVII) ↔ *wypuścić* ↔ *vypustiti*;

выпучить выпѣчити (XVII) ↔ *wypuczać, wypuczyć* ↔ *wypučeti*;

выпытать, выпытати (1521) ↔ *wypytać* ↔ *wyptati se / zpytati*;

выразить(ся), выразитиса (XVI) ↔ *wyrazić (się)* ↔ *wyraziti*;

выразумѣвать (Даль), выразѣмѣвать (1674) ↔ *wyrozumiewać* ~ *wyrozumívati*;

выразумѣние (Даль), выразѣмѣние (отп. Мазепы, 29. 1702) ↔ *wyrozumienie* ↔ *wyrozuměni*;

выразумѣть (Даль), выразѣмѣвъ (1646), выразѣмѣть (1676) ↔ *wyrozumieć* ~ *wyrozuměti*;

вырвать(ся), вырватиса (XV) ↔ *wyrwać (się)* ↔ *wyrvati (se)*;

вырез, вырѣзь, вырѣзокъ (1427, 1472) ↔ *wyrzezek* ↔ *wýřez*;

вырезать, вырѣзати (1255? 1472) ↔ *wyrzezać* ↔ *wyřezati / zřezati*;

вырѣбъ ↔ *wyrѣbъ, wyrѣby* ↔ *v ýrѣbъ / v ýrѣba*;

выровнять(ся), выровненная, выровняти (XVI–XVII) ↔ *wyrównać (się), wyrównać* ↔ *wyrovnati (se)*;

выростать (XVI–XVII) ↔ *wyrastać* ↔ *wyrůstati*;

выросток, вырастков, выростков (1588, 1673) ↔ *wyrostek* ↔ *wýrostek, wýrústek*;

вырубать (1702), вырубаться (AT) ↔ *wyrąbać* ↔ *wyrubati*;

вырывать (XVI–XVII) ↔ *wyrywać* ↔ *wyrývati*;

вырыть (1670), вырытый, вырытые (Сл. Нордстета) ↔ *wyryć* ↔ *wyr ýti / zr ýti*;

вырядить(ся), выряди (1147, XV, 1518) ↔ *wyrządzić, wyrzędzić* ↔ *wyřaditi / zříditi*;

высадить (1689), высадиша (1059? 1377) ↔ *wysadzić* ↔ *vysázeť*;

высадка, луковой высадки (1662) ↔ *wysadka* ↔ *v ýsadek*;

высветить ↔ *wyświecić* ↔ *vysvětiti*;

высветлить, высвѣтлить ↔ *wyświećlić* ↔ *vysvětliť*;

высев, высевки (XVI) ↔ *wysiew* ↔ *v ýsev*;

высевать ↔ *wysiewać* ~ *vysévati*;

выседать, выседавше (1103, XV) ↔ *wysiadać* ↔ *vysedati*;

высекать, высекоша (1096, 1377), высекати (1589) ↔ *wysiekać* ↔ *vysekati*;

высидѣть (Даль), высидять (1534) ↔ *wysiedzieć* ↔ *vyseděti* (Russian *высидит* ~ Sanskrit *utsīdati, utsīdate, udsad* 'to sit upwards, to raise one's self, or rise up; to settle down');

высилить, высилит, высилиться (XVI) ↔ *wysilić* ↔ *vys íti*;

выскакать, выскакавъ (882? 1377) ↔ *wyskakać* ↔ *vysk ákati*;

выскочить, выскочити (XI / XV) ↔ *wyskoczyć* ↔ *vyskočiti*;

выслать, выслати ↔ *wysłać, wysyłać* ↔ *vyslati*;

выслужиться, выслѣжитиса (XVI–XVII) ↔ *wysłużyć się* ↔ *vysloužiti si*;

выслушать ↔ *wysłyszeć* ↔ *vyslyšeti*;

высмѣивать ↔ *wyśmiewać się* ↔ *vysmívati se* (Russian *высмѣет* ~ Sanskrit *utsmayati, udsmi* 'to begin smiling, smile at');

высовать(ся) (диал.) ↔ wysuwać się  
'выдвинуться' ↔ vysouvati (Russian *высовывать* ~  
Sanskrit *utsuvati, utsū* 'to cause to go upwards');

высосать, -сосу, высосѣть (1679) ↔ wyssać się,  
wysać ↔ vyssati;

высохнуть, высохнѣти, высѣхнѣти (1534) ↔  
wyschnąć ↔ vyschnouti;

выспаться ↔ wyspać ↔ vyspati se;

выставить, выставити (XVI–XVII) ↔ wystawić  
↔ vystaviti;

выставка (XVI–XVII) ↔ wystawka ↔ v ýstavka;

выставлять ↔ wystwiać ↔ vystavěti;

выстлать, выстелють ковры (1624) ↔ wysłać ↔  
vystlati;

выстрел, выстрѣль (1631) ↔ wystrzał ↔ v ýstřel;

выстригать ↔ wystrzegać się ↔ vystřihati;

выступ ↔ występ ↔ v ýstup;

выступить, выстѣпити (1097, 1113) ↔ wystąpić  
↔ vystoupiti;

высунуть(ся), высѣнѣтисѣ (1234?), высѣнетсѣ  
(1673) ↔ wysunąć ↔ vysunouti (Russian *высунуть*,  
*высунет* ~ Sanskrit *utsunoti, utsū* 'to stir up, agitate');

высушать, высѣшати (XVI–XVII) ↔ wysuszać ~  
vysoušet;

высушить, высѣшити (XVI–XVII) ↔ wysuszyć  
↔ vysušiti;

высыпать, высыпати (XIII / XV, XVI) ↔ wysypać  
↔ vysypati;

вытварять ↔ wytwarzać ↔ vytvářeti (se);

вытворить ↔ wytworzyć ↔ vytvořiti (se);

вытекать, вытекати (XVI) ↔ wyciekać ↔ vytékati;

вытереть, вытерети, вытерти, вытерѣти (XVI–  
XVII), вытеретисѣ, вытеретьсѣ (САР) ↔ wytrzeć się  
↔ vytřít;

вытесать (Даль), вытесати (1594, 1663) ↔  
wyciesać, wyciosać ↔ vytesati (Russian *вытешет* ~  
Sanskrit *úttakṣatam, úttakṣ* 'to form anything out of any  
other thing; to take out of anything');

вытечь, вытечи (1255? 1594) ↔ wycieć ↔ vytéci;

вытирать(ся), вытирати (XVI–XVII) ↔ wycierać  
(się) ↔ vytřát;

вытиснуть, вытиснѣти (1483) ↔ wycisnąć ↔  
vytisknouti;

вытопить (сало) ↔ wytopić ↔ vytopiti (Russian  
*вытопим* ~ Sanskrit *uttapati, udtap* 'to make warm or  
hot, to heat thoroughly');

выторгнуть, выторгнѣ, выторже (1086? 1190?  
1377) / исторгнуть ↔ wytargnąć ↔ vytrhnouti;

выточить (1642) ↔ wytoczyć ↔ vytočiti (se) /  
stočiti;

вытравить, вытравит, вытравлю (1550) ↔  
wytrawić ↔ vytrávit / strávit;

вытрепать ↔ wytrzepać ↔ vytřepati;

вытрясать ↔ wytrząsać ↔ vytřásati;

вытрясти (1673), вытравтисѣ (XVI) ↔ wytrząść  
↔ vytřást;

вытыкать, вытыкаль (1679) ↔ wytykać ↔  
vytýkati / ztykati;

вытягать, вытяжет (XVI), вытягають,  
вытлагаютьсѣ (XVI–XVII–XVIII) ↔ wyciągać (się) ↔  
vytahati;

вытянуть, вытягнѣть, вытянѣти (XVI–XVII) ↔  
wyciągnąć (się) ↔ vytahnouti;

выход, выходѣ (1130–1156) ↔ wychod ↔ v ýchod,  
v ýchodz / zchod;

выходить, выходити (1113? 1496) ↔ wychodzić ~  
wych ázeti / zchoditi;

выходной, выходнѣи (XIV), воходнѣи (1577) ↔  
wychodny, wychodni ↔ východní 'восточный';

выцедить ↔ wycadzić, wycedzić ↔ vycediti,  
vyc éiti;

вычерпан ↔ wyczerpany ↔ vyčerpaný;

вычерпать(ся) ↔ wyczerpać (się) ↔ vyčerpati (se);

вычесать ↔ wyczesać ↔ vyčesati;

вычинить (1681), вычиня (1665) ↔ wyczynić ↔  
vyčíniti;

вычистить, вычистити (XVI–XVII) ↔ wyczyścić  
↔ vyčistiti;

вышивать, вышивает (XVII) ↔ wyszywać ↔  
vyšívati;

вышивка (XVII) ↔ wyszywka ↔ výšivka;

выявить, выявитисѣ (1597) ↔ wyjawić ↔ vyjeviti;

выяснение ↔ wyjaśnienie ↔ vyjasnění;

выяснить 'объяснить, истолковать' (РосЦел) ↔  
wyjaśnić (się) ↔ vyjasniti (se);

Dialectal variability is represented poorly in these  
isoglosses while the common origin of this vocabulary  
is obvious. The preservation of vocabulary is excellent

both in the innovation centre of the Lechite language area, and in its extreme peripheries (Bohemian and Russian).

#### IV. CONCLUSION

Summing up the results of this study of vocabulary of Lechite origin in Great Russian, Great Poland and Czech language areas, we find that taking prefixal derivatives with prefix *wy-/vy-* alone, we find more than 600 units (Common lexical fund 638 = Lech ~ Czech ~ Vět 235 + Lech ~ Czech 195 + Lech ~ Vět 183 + Vět ~ Czech 25). Of these, only 16 forms have truly ancient Common Slavic status [16], while the overwhelming majority continue the late Slavic dialectal neologisms not so much of the entire Winden dialectal area of the VI century, as of the actual Lechite area of the VII century AD. It is evident that the large-scale migrations of Lechite tribes at the beginning of the VIII century to Bohemia and to the basin of Dnieper, Don and Oka brought not only people's geographical terminology, but also a significant appellative lexical fund, transferred to new places of settlement.

#### Acknowledgment

Thanks to the kind invitation by the editorial board of International Science and Culture Center for Academic Contacts (Moscow, Russia) and Zhengzhou Yingchun Conference planning Co., Ltd. (Zhengzhou, China), I have the opportunity to share my observations and thoughts on this subject with interested readers.

#### References

- [1] Bednarczuk, Leszek. *Beginnings and borderlands of Poland* / Ed. Henryk Kotarski. Krakow: LEXIS Publishing House, 2018. 212 pp., PP. 87–93. [Bednarczuk, Leszek. *Początki i pogranicza Polszczyzny* / Red. Henryk Kotarski. Krakow: Wydawnictwo LEXIS, 2018. 212 str. pp. 87–93.]
- [2] Shaposhnikov, Aleksandr Constantine. Early medieval onomastics of Slovakia (ethnonyms, toponyms, anthroponyms of the 9th century) against the common Slavic background. The semiotic approach. // *Program 21. Slovenskej Onomastickej Konferencie Vlastné Mená v Interdisciplinárnom kontexte*. Nitra, 10. – 12. 9. 2019. p. 14.
- [3] Rymut, Kazimierz. *Surnames of Poles*. Wrocław, Warsaw, Kraków: National Institute Ossoliński Publishing House 1991. 316 pp. P. 220. [Rymut, Kazimierz. *Nazwiska Polaków*. Wrocław, Warszawa, Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich Wydawnictwo 1991. 316 ss. s. 220.]
- [4] *A Tale of Bygone Years*. Laurentian manuscript of PVL // PSRL, 2nd ed. T. 1. L., 1926. pp. 69–73.
- [5] Zhikh, Maxim Ivanovich. Lendzians of Constantine Porphyrogenetus and Radimichs “of Lyahis’ origin” // *New historical perspectives* 2018, № 4 (13) pp. 36–53.
- [6] Sedov, V. V. *Slavs in the early Middle Ages*. – M.: Research and Production Charitable Society “Archeology Fund”, 1995. pp. 202–203.
- [7] Trubachev, O. N. *In search of unity: a philologist's view on the problem of the origins of Russia* / O. N. Trubachev. – 2nd ed., Add. – M.: Nauka, 2005. – 286 pp. PP. 76, 77.
- [8] Toporov, V. N., Trubachev, O. N. Linguistic analysis of hydronyms of the Upper Dnieper region. – M.: Publishing house of the Academy of Sciences of the USSR, 1962. – 270 p., 13 p. kart. p. 189; map No. 1; 5; 210, 221; maps No. 1, 9; 5; 535.
- [9] *Vistula Hydronymy*. Part I. List of names in the hydrographic system, edited by Przemysław Zwoliński. Wrocław, Warsaw, Kraków: Polish Academy of Sciences Publishing House, Ossoliński National Institute 1965. 470 pp. [Hydronimia Wisły. Część I. Wykaz nazw w układzie hydrograficznym pod redakcją Przemysława Zwolińskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk Zakład Narodowy imienia Ossolińskich 1965. 470 s.]
- [10] Karłowicz, J., Kryński, A., Niedźwiedzki, W. *Dictionary of the Polish language*, vol. I – VIII, ed. photooffset. Warsaw 1952. P. 465. [Karłowicz, J., Kryński, A., Niedźwiedzki, W. *Słownik języka polskiego*, t. I–VIII, wyd. fotooffsetowe. Warszawa 1952. p. 465.]
- [11] *Dictionary of Russian names of waters* compiled by A. Kerndl, R. Richardt and W. Eisold under the direction of Max Vasmer. Issue 11, Berlin – Wiesbaden, 1967. Pp. 414, 416. [Wörterbuch der russischen Gewässernamen zusammengestellt von A. Kerndl, R. Richardt und W. Eisold unter Leitung von Max Vasmer. Lieferung 11, Berlin – Wiesbaden, 1967. Ss. 414, 416.]
- [12] *Belarusian-Russian dictionary*. Ed. acad. Academy of Sciences of the BSSR K. K. Krapiva. Moscow, 1962. p. 893.
- [13] Shaposhnikov, A. C. “The Lechite Belt of Ancient Rus”: Following in the Footsteps of the Lechite dialects before the integration into the East Slavic language of the 8th century. // *Slavic world and national speech culture in modern communication: collection of scholar articles in 2 parts* / Yanka Kupala State University; editorial board: T. A. Pivovarchik (chief editor) [and others]. – Grodno: GrSU, 2020. – Part 1. – 398 p. pp. 239–249.
- [14] *Dictionary of the Russian language XI–XVII centuries*. Compiled by N. Bakhilina, G. A. Bogatova, E. N. Prokopovich and others. Chief Editor S. G. Barkhudarov. 1–31–. M., 1975–2019–; *Dictionary of the Russian language of the 18th century* / Ch. ed. Yu. S. Sorokin, L. L. Kutina, Z. M. Petrova. 1–22–. Leningrad-SPb.: Nauka LO, 1984–2018–.
- [15] Jungmann, J. *Czech-German dictionary*. Vol. I–V. Prague, 1835–1839; Kott, F. Št. *Czech-German dictionary*. Vol. I–VII. Prague, 1878–1893. PSJČ I – VIII: *Handbook of the Czech language*. It is published by the third class of the Czech Academy of Sciences and Arts. Vol. I–VIII. Prague, 1935–1957. Trávníček, F. *Dictionary of the Czech Language*. The fourth, reworked and reduced edition. Prague, 1952. [Jungmann I–V: J. Jungmann. *Slovník česko-německý*. D. I–V. Praha, 1835–1839. Kott I–VII: F. Št. Kott. *Česko-německý slovník*. D. I–VII. Praha, 1878–1893. PSJČ I–VIII: *Příruční slovník jazyka českého*. Vydává třetí třída České akademie věd a umění. D. I–VIII. Praha, 1935–1957. Trávníček Sjč4: Trávníček F. *Slovník jazyka českého*. Čtvrté, přepracované a doplněné vydání. Pr., 1952.]
- [16] Shaposhnikov, A. C. *Russian-Sanskrit Dictionary of Common and Cognate Words – preliminary results of electronic comparative-contrastive lexicography* // VII International Scientific Conference “Russian language in the linguistic and cultural space of Europe and the world: person, consciousness, communication, Internet” dedicated to the 200th anniversary of the founding of the University of Warsaw May 6–10, 2016 Warsaw.